





聖基道五個管教信念 The Home's Five Child Discipline Belief

本院整合超過八十年照顧兒童的經驗,訂 定五個基本管教信念,讓同工在照顧及培 育兒童的過程,有著共同的管教信念和原 則。五個信念是:

Riding on over 80-year child care experience, the Home formulates the five child discipline beliefs to let our colleagues share the same beliefs and principles in child discipline. They are:

孩子需要健康而穩定的環境 H Healthyand stable environment

以同理心明白孩子的需要 E Empathicattitude

接納孩子的限制 A Accept children's limitations

尊重孩子的獨特性 R Respect children's individuality

包容孩子在犯錯中學習 T Tolerate children's need to learn from mistakes

計劃簡介 Introduction of Scheme

「樂樂」「遙遙」助養計劃以助養本院所有 兒童的模式進行,每一位兒童有均等機會 接受關愛及得到所需資源。每月定額捐款 最少維持一年,便可成為助養人。

善款運用:

提升本院兒童(包括孤兒、來自破碎家庭、低收入家庭及新來港的兒童)的生活質素、提供功課輔導、情緒輔導、發展機會及擴闊視野的活動,以及拓展本院以兒童為本的服務。

助養人可以:

- 獲贈代表本院兒童的「樂樂」「遙遙」紀 念品及定期收到本院刊物;
- 獲邀參與助養人活動,親自向兒童表 達關心。

"Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme aims to raise fund for all children of the Home, so that all children have fair chance to receive care and resources. You may simply donate a fixed monthly donation for at least one year to become our sponsors.

Use of donation:

The donation is designated for service development and enhancing the living standard of the children of the Home. The Home also provides academic support, emotional counseling, development opportunities and horizon-broaden activities for children from broken families, new arrivals families and low-income families.

Sponsors will:

- receive a "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir, regular publications of the Home and report of the Scheme;
- be invited to join the sponsor's functions.



在2017年1月至12月,你的捐款幫助了 From January to December 2017, your donation has helped:

接受本院住宿照顧及課餘託管服務的兒童

Children received the Home's residential care services and after-school care service





本院住宿服務的兒童資料



102



性別

年齡組別 Age group

168 (51%) 男 Male



161 (49%) 女 Female

138 (42%) 10-14 歲 years old





平均入住時間 **Duration of stay**

240 (73%) 0-3年





18 (5%)

10 (3%)

34 (10%) 未入學 Pre-school

44 (13%) 幼稚園 Kindergarten

122 (37%) 小學 Primary School





助養計劃在2017/18年度籌得約600萬元善款。 About \$6 million was raised in FY2017/18.

你的捐款,為兒童提供非政府資助服務: Your donation has subsidized the nonsubvented services for children:

增聘兼職補習導師

Employment of more part-time tutors

院方增聘兼職補習導師,提供日常功課輔導,指導兒童完成功課,與他們一起溫習,幫助他們應付繁重的學習。

The Home employed more part-time tutors to help the children cope with the demanding studies



優化兒童之家服務

Service enhancement in Small Group Homes

增聘全職替假家長、服務助理及兼職褓姆, 以應付持續增加的特殊需要兒童及年幼個案 數目,加強照顧。

As there were more special need cases, the Home employed more relief-home parents, service assistants and part-time nannies, in order to provide better caring for the children.



提供臨床心理輔導服務 Clinical Psychological Service

兒童提供專業心理評估及輔導服務。 A clinical psychologist was employed to render comprehensive psychological assessment and counselling service to children of the Home.

由臨床心理學家為



增設硬件設施 Install hardware facilities

在兒童之家的公共位置安裝閉路電視系統,提升家舍環境之安全性。

In order to enhance the safety of small group homes, the Home installed CCTV in the public areas of the premise.

支援低收入家庭兒童

Support children from low income families

提供功課輔導、潛能發展、物資支援及義工 服務予社區中的貧困兒童。

Provide academic support, development opportunity, resource support, support volunteer service etc. to deprived children in the community.



你的捐款讓兒童活得更豐盛: Your donation has enriched children's life:

你的支持,讓兒童有額外資源,去學習不同的技能和參加各類擴闊視野的活動。 2017年1月至12月舉辦的活動包括:

Your support provided additional resources to children to join different trainings and developmental activities. Programs organized from January to December 2017 included the followings:

技能課程

運動方面:

跳舞、跆拳道、游泳、羽毛球、乒乓球、足球、籃球、跳繩、田徑、柔道等。

藝術方面:

小提琴、鋼琴、畫畫、結他、小結他、自我劇場、皮影光影工作坊、唱歌等。

語言方面:

英語和英文拼音等。

興趣方面:

雜耍、國術醒獅、手 工製作、烹飪、視覺





(培訓計劃

職前培訓、功課輔導、野戰訓練、領袖訓練活動、性教育講座、交流團(柬埔寨)、理想點築夢計劃、性教育小組、身障人士探訪服務、愛護動物活動、讀寫樂小組、改善人際關係小組、專注力小組、社交小組、職業治療培訓、讀寫障礙培訓、言語治療培訓等。

節日慶祝

聖誕聚餐、新春團拜、團年飯、端午節、中秋 節、冬節、母親節慶祝活動等。

【悠閒活動

行山小組、燒烤、露營、宿營、騎術日、親 子活動、遊油十尼、遊海洋公園、遊航空探



知館、踏單車、溜冰、自助餐、體育比賽、球類活動、農耕活動、義工服務、電影欣賞、音樂劇欣賞、閱讀活動、野外定向、哲學體驗、水戰等。

Skills Learning

Sports:

Dancing, Taekwondo, swimming, badminton, ping pong, football, basketball, skipping, tracks and fields and Judo, etc.

Arts:

Violin, piano, drawing, guitar, ukulele, drama, shadow puppet workshop, singing, etc.

Language:

English and phonics, etc.

Interest:

Jugglery, Chinese martial arts, handcrafts, cooking, visual arts, puppets workshops, speech festival, Girl Guide and creative workshops, etc.



Trainings

Career development and planning, homework tutorial, field training, leadership training activity, sex education talk, exchange programme (Cambodia), Project of Aspiration Building, sex education, visit of physically handicapped group, caring animal workshop, read and write workshop, personal relationship workshop, attention group, social group, occupational therapy training, Dyslexia & training and speech therapy, etc.

Festival Celebrations

Christmas Party, New Year Gathering, New Year's Eve Dinner, Dragon Boat Festival, Mid-autumn Festival, Winter Solstice Dinner and Mother's Day gathering, etc.

Leisure Activities

Hiking group, barbeque, camping, horse-riding day, parent-child program, Disneyland and Ocean Park visit, Aviation Discovery Centre, cycling, ice-skating, buffet, sports competition, ball games, farming workshop, volunteer service, film and musical play appreciation, reading workshop, orienteer, Philosophy experience, water war game, etc.

助養人的參與 Sponsor's participation

助養人活動 Sponsor's function

助養人與本院兒童見面,親自送上關懷,藉此加深他們對本院服務的了解。2017/18年度, 本院舉行了兩次助養人活動:

Sponsor's function is a great chance for sponsors to express their love and care to children in person. Two sponsor's functions were organized in 2017/18:

2017年7月16日 July 16, 2017

助養人同樂日暨「童心童意」分享會

Sponsors Function & "To You, with Love" Cambodia Trip of Care Gathering

近80位助養人及親友報名參加,當日有聖基道兒童講述他們暑期在柬埔寨服務的經歷。透過 分享會,助養人對兒童認識更多。分享會後,助養人踴躍參加有獎問答遊戲,又到不同攤位 玩,跟兒童交流及享用豐富茶點,大家都樂而忘返。



There were 80 sponsors and their friends signed up the gathering. In the event, sponsors understood more about our children. After the sharing session, sponsors enjoyed the question and answer section to win prizes. They also participated in game booths and enjoyed the tasty snacks.

不忘拍照留念。 Cheers!

2018年1月14日 助養人同樂日 January 14, 2018 Sponsors Fun Day

當日約有100位參加者一同玩破冰遊戲、 分組燒烤、兒童表演及自由參與營內活 動,助養人和親友們跟兒童打成一片,更 深入了解兒童的生活,並親自鼓勵及關心 兒童。

There were around 100 participants. Sponsors enjoyed icebreaking games, barbeque, children's show time and activities of the campsite. Sponsors knew more about our children and spent a happy day.



助養人享受和小朋友的相處。 Sponsors enjoyed the programs with the children.

助養計劃推廣 **Promotion of Sponsorship Scheme**

院方於荃灣荃新天地設置推廣攤位。感謝助養人及 其親友熱心幫忙,擔任推廣義工。

Sponsors and their family members promoted and recruited new sponsors in Tsuen Wan City Walk 2. Their enthusiasm in promoting the Scheme was deeply appreciated.



多謝義工的熱心幫助! Sincere thanks to all volunteers

愛心祝福暖童心 Love Blessing Campaign

2017年12月,我們收到接近二千張來自助 養人及學校的祝願卡,並在聖誕前分發給本 院的兒童。

「網上祝願行動」亦得到熱烈支持,收到九 千多個Like及留言,公眾更積極透過標記

朋友,邀請朋友參加祝願行動。

此外,2018年2月邀請學校舉行「一人一利是」行動,鼓勵同學將自己部份利是錢捐給聖基道的兒童,將祝福和關心跟有需要的兒童分享。

We received around 2,000 blessing cards from sponsors and schools in December last year. The cards were sent to the small group homes before Christmas.

"Facebook Blessing Campaign" also received overwhelming response. The campaign recorded over 9,000 "Likes" and

over 9,000 "Like messages.

We also launched the "Red Packet Donation" campaign in February and encouraged students to share their blessing and care with the Home's children by donating part of their red packet money to the Home.



收到大家的祝福和鼓勵,兒童十分興奮。 Children were excited to receive donor's blessings and encouragement.

兒童心聲 Children's sharing

我在兒童之家已經居住了5年,如今的我已經長大成人,在這5年裡,我感謝家舍裡每一位家長,因為他們的無私奉獻精神,把我們當作自己的孩子一樣對待,也把對自己孩子的愛分享給我們,我希望每位兒童都能懷處,但隨著時間點點流逝,我們慢慢的長大,大家都體諒父母當初的情況。



借此機會我想感謝聖基道的每一位職員、家長和家務助理,因為他們一直都在背後默默的支持和幫助,猶如春天的溫暖、夏天的樹蔭、秋天的落葉及冬天的太陽。此外,由當時一個內向和害羞的小男孩,到現在逐漸變得樂於助人,變得願意主動去關心別人。當然,每一位贊助人及機構,也讓我銘記於心!未來的我希望不斷的進修,和家人他們分享,在未來的道路上給予他們方向。



耀盛兒童之家 滿意

每月六十蚊 幫助兒童夢想啟航

學公會聖基道兒童院 S.K.H. St. Christopher's Home 同行有愛 傳承希望	我可以做 雅撰師嗎?	我要做 #攝影師!	松雪音·
每月八十以 幫助兒童夢想改航 請即參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 _{捐助熟線} 3756 4488 F Skhsch Q			
□ 我樂意參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 I would like to join "Lok	c-lok" & "Yiu-yiu" Spo	nsorship Scheme	

(以助養全院所有兒童模式進行・助養費每月最少\$60・最少助養一年・助養人將獲贈「樂樂」「遙遙」紀念品一份・並有機會與本院兒童見面。The Scheme is for children of the Home. No individual child will be matched. The minimum sponsorship fee is HK\$60 per month, at least one year commitment. Sponsors will receive "Luck-lok" & "Yiu-yiin" souvenir and can meet the Home's children twice a year.
按月捐款 Monthly payment: □ \$300 □ \$200 □ \$100 □其他Others \$ (只限以信用卡或自動轉賬捐款 for credit card or autopay only)
按年捐款 Annual payment: □ \$2,880 □ \$1,440 □ \$720 □其他Others \$
「樂樂」「遙遙」紀念品 "Lok-lok" & "Yiu-yiu" souvenir: □ 請寄給我 Please mail to me. □ 不需要 Please do not send to me.
□ 我樂意一次過捐款予「樂樂」「遙遙」助養計劃基金 I would like to make an one-off donation for "Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme
□ \$5,000 □ \$3,000 □ \$2,000 □ 其他 Others \$
捐款人資料 Donor's Information:
姓名:(中文)
地址 Address: (請盡量以英文填寫) 室 Room/Flat 樓 Floor 座 Block/Tower
大廈/屋苑 Building/Estate街/道 Street
地區 District □ 香港 Hong Kong □ 九龍 Kowloon □ 新界 New Territories
手提電話 * Mobile No.*: 其他聯絡電話 Tel No.: 電郵 E-mail: * 為減會行政費 · 本院將於十個工作天內 · 透過電話短訊確認收妥此表格 · To save administration fee, SMS will be sent to your mobile no. as a confirmation of receiving this form
請選擇捐款方法Payment By:
□ 信用卡 Credit card (可直接傳真填妥表格至please fax the completed form to: 2520 1725) □ Visa □ Master Card
持卡人姓名 Card holder name:
有效日期至 Expiry date:月 month/年 year (最少兩個月內有效 Valid for at least two months)
信用卡號碼 Card no.:
持卡人簽署 Signature:
□ 直接存款 Direct bank-in 請存入滙豐銀行戶口037-002821-001,並請交回銀行入數紙正本及於背頁寫上姓名,聯絡電話及地址
日 HSBC account no. 037-002821-001; please return bank's original pay-in slip with donor's name, contact no. and address written at the back.
注意事項 Remarks: 1. 請在適當空格內 ☑ 。
Please ②whichever appropriate 2. 請填妥表格者回音港北角音福道 21 號香港青年協會大廈 15 樓壓公會壓基道兒童院收或得真至 2520 1725。 Please complete the form and return to S.K.H. St. Christopher's Home, 15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. or fax to 2520 1725. 3. 若使用自動轉販或信用卡每月定額捐款,本院除於每月 28 日從戶口收取捐款,直至捐助者另行婚知。收據鄉於每年五月初帝出,以應處理稅蔣审宣。 If payment by autopay or credit card, donation will be debited from your autopay or credit card account monthly until your further notification. The official receipt will be sent out in early Ma for tax deduction purpose. 4. 凡捐款 100元或以上,憑收據可申請扣減稅款。 Donations of \$100 or above is tax exempted by official receipt.
您的個人資料絕對保密,只用作邀請參與助養人活動、通訊、籌募、義工招募及收集意見之用途。請以"✔"號表示:本人 □ 同意 / □ 不同意型基道兒童院向我提供上返資料。(如 閣下未有表明是否同意,本院將假定 閣下接受本院向 閣下發出上越資訊,直至另行通知。) 若有任何疑問:請致電 3756 4488 與本院職員聯絡。 Your personal data, treated as strictly confidential, will be used for sponsors' gathering invitation, communication, fundraising, volunteer recruitment and conducting survey for the Home. Please "✔" to indicate: I □ AGREE / □ DISAGREE S.K.H. St. Christopher's Home to utilize my personal data for any of the above purposes. (If you did not indicate your inclination, the Home will assume you agreed to the utilization of your personal data for the above purposes, until further notification.